



LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY COUNCIL IN 2019



2019年 理事会決議

英和対訳
一般財団法人 日本規格協会
国際標準化戦略ユニット



LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY COUNCIL AT ITS 108TH MEETING, 21 FEBRUARY 2019, GENEVA, SWITZERLAND

Council Resolution 1/2019

(Tabling of the minutes of the 107th Council meeting)

Council approves the minutes of the 107th Council meeting held in Geneva (Switzerland) on 24 September 2018, as circulated to Council members on 3 December 2018.

Council Resolution 2/2019

(Workshop on next ISO Strategy)

Council

asks the Secretary-General to review the results of the Workshop on ISO's Strategy beyond 2020, held on 20 February 2019 in Geneva,

agrees with the key milestones for the consultation process presented at the above workshop, and

asks the Secretary-General to submit a draft document containing the main elements of the future strategy and a first draft survey for the consultation, for consideration at its meeting in June 2019, noting that the consultation process will run between July 2019 and October 2019.

Council Resolution 3/2019

(Updated 2019 Strategy Implementation Plan)

Council, referring to its Resolution 43/2018,

approves the updated 2019 Strategy Implementation Plan as set out in Annex 2 to document Council 07/2019, subject to amending the Project scope and benefits of Project 2018_Ext_03: "Alternative standardization processes (TMB project) – Machine Readable Standards" as follows:

"Identify a successful approach to the implementation of machine readable standards within ISO, taking into account, in the development, the human interpretation and the existing national and regional initiatives, **as well as discussions with IEC**"

Council Resolution 4/2019

(Evaluation of Pilot project "Secretaries' Week outside Geneva")

Council,

having considered the lessons learnt from the Pilot project "Secretaries' Week outside Geneva" as set out in document Council 08/2019,

asks the Secretary-General to continue organizing regular Secretaries' Week training sessions in Geneva, as well as one training session in the Asia-Pacific Region hosted by the Regional Engagement Initiative (REI) in Singapore, and



第108回理事会会議で採択された決議一覧 2019年2月21日、スイス（ジュネーブ）

理事会決議 1/2019

(第107回理事会会議議事録の上程)

理事会は、理事会メンバーに2018年12月3日に回付された通り、2018年9月24日にスイス(ジュネーブ)で開催された第107回理事会会議の議事録を承認する。

理事会決議 2/2019

(次のISO戦略に関するワークショップ)

理事会は、

2019年2月20日にジュネーブで開催された、2020年以降のISO戦略に関するワークショップの結果を精査するよう事務総長に求め、

上記のワークショップで提示された協議プロセスの重要な節目に同意し、

同協議プロセスは2019年7月から2019年10月の間に行うことに留意しつつ、2019年6月の理事会会議での検討のために、今後の戦略の主要要素及び同協議のための調査の最初の原案を含む文書原案を提出するよう事務総長に求める。

理事会決議 3/2019

(更新版2019年戦略実施計画)

理事会は、理事会決議 43/2018に関して、

プロジェクト2018_Ext_03: “代替標準化プロセス(TMBプロジェクト) – 機械可読規格”のプロジェクト業務範囲及び便益を下記に変更することを条件に、理事会文書 07/2019 附属書2に示されている通り、更新版2019年戦略実施計画を承認する。

“IECとの協議はもちろん、開発において、人間による解釈及び既存の国家又は地域イニシアティブを踏まえ、ISO内の機械可読規格の実施に対する成功したアプローチを識別する”

理事会決議 4/2019

(パイロットプロジェクト“ジュネーブ以外での国際幹事週間”の評価)

理事会は、

理事会文書 08/2019に示されている、パイロットプロジェクト“ジュネーブ以外での国際幹事週間”から学んだ教訓を検討したうえで、

シンガポールにおける地域関与イニシアティブ(REI)が主催するアジア太平洋地域でのトレーニングセッション1回と、ジュネーブでの通常の国際幹事週間トレーニングセッションを引き続き開催するよう事務総長に求め、

notes that the Secretary-General will:

- a) review the existing agreements between the Central Secretariat (ISO/CS) and ISO members for additional Secretaries' Week trainings to ensure alignment with the ISO/CS Capacity Building programme and ISO/CS resources,
- b) present to Council such agreements for approval in due course.

Council Resolution 5/2019

(ISO membership fees for 2020 [unit value])

Council,

recalling that the number of subscription units allocated to the member bodies for the 2018-2020 period was approved under General Assembly Resolution 9/2017,

recommends that the General Assembly approve a monetary value of CHF 4 904 for the 2020 subscription unit.

Council Resolution 6/2019

(COPOLCO Chair for the 2020-2021 term)

Council

approves the recommendation from the Council Standing Committee for Review of Nominations (CSC/NOM) regarding the reappointment of Mr Guillermo Zucal (Argentina) as COPOLCO Chair for the 2020-2021 term as set out in document Council 12/2019,

referring to Annex A to Clause 15 of the *Rules of Procedure*, decides that no call for nominations for the role be launched, and

notes that Mr Guillermo Zucal's reappointment will be considered by Council at its September 2019 meeting.

Council Resolution 7/2019

(CASCO terms of reference - Amendment to *ISO Rules of Procedure*)

Council

unanimously approves the following amendment to Clause 15.1 c) of the *ISO Rules of Procedure* regarding the terms of reference of the Policy Development Committee on Conformity Assessment (CASCO):

"c) promote mutual recognition and acceptance of international, regional and national ~~and regional~~ conformity assessment systems, and the appropriate use of International Standards for testing, inspection, certification, assessment and related purposes."

decides that the above amendment comes into force with immediate effect.

事務総長が以下を行うことに留意する。

- a) ISO/CS能力開発プログラム及びISO/CSリソースとの一致の確保のために、中央事務局 (ISO/CS)とISO会員間の追加の国際幹事週間トレーニングに関する既存の協定を精査する。
- b) 当該協定の承認のために理事会にしかるべき時に提示する。

理事会決議 5/2019

(2020年ISO会費[ユニット単価])

理事会は、

2018-2020年間に会員団体に割り当てられる出資金ユニット数は総会決議 9/2017にて承認されたことを想起し、

総会が2020年出資金ユニット単価として金額 CHF 4 904を承認することを推奨する。

理事会決議 6/2019

(2020-2021年任期のCOPOLCO議長)

理事会は、

理事会文書 12/2019に示されている通り、Mr Guillermo Zucal(アルゼンチン)の2020-2021年任期のCOPOLCO議長としての再指名についての指名審査に関する理事会常設委員会(CSC/NOM)からの推奨事項を承認し、

ISO施行規則 箇条 15 附属書Aに関して、同役職への候補者を募らないことを決定し、

Mr Guillermo Zucalの再指名は2019年9月の会議にて理事会が検討することに留意する。

理事会決議 7/2019

(CASCO委任事項 - ISO施行規則の改正)

理事会は、

適合性評価委員会(CASCO)の委任事項に関する下記 ISO施行規則 箇条15.1 c)の改正を満場一致で承認し、

“c) 国際、地域及び国家及び地域の適合性評価システムの相互承認及び受け入れ、並びに試験、検査、認証、評価及び関連する目的のための国家規格の適切な使用を促進する。”

上記の改正は直ちに効力を発することを決定する。

Council Resolution 8/2019

(2020 General Assembly venue and date)

Council

thanks the Emirates Authority for Standardization and Metrology (ESMA) and accepts with pleasure the invitation to hold the 2020 ISO General Assembly in Abu Dhabi (United Arab Emirates), subject to receiving an official commitment from the relevant authorities that there is no general ban for citizens of any country from entering the United Arab Emirates.

decides, in principle, that it will take place from Thursday 24 to Friday 25 September 2020.

Council Resolution 9/2019

(Council meeting venues and dates)

Council,

recalling that the first Council meeting in 2020 will be held on 19-20 February (Wednesday-Thursday) in Geneva (Switzerland),

regarding the other meetings in 2020:

a) June meeting:

notes that Council will be invited to make a decision at its next meeting following the recent invitation from ESG (Singapore),

b) September meeting:

decides to hold its meeting on 23 September (Wednesday) at the venue of the 2020 General Assembly;

further notes the invitations received for June 2021 from JISC (Japan) and for June 2022 from SIS (Sweden); and

asks the Secretary-General to develop criteria for future invitations to host Council meetings by non-Council members.

Council Resolution 10/2019

(ISO Risk Management Policy)

Council

notes the ISO Risk Management Policy, as set out in document Council 23/2019,

asks the CSC/SP to review the comments made at the meeting and submit a revised policy for approval at the Council meeting in June 2019.

理事会決議 8/2019

(2020年総会の会場及び日程)

理事会は、

連邦標準化及び計量局(ESMA)に感謝し、いかなる国の国民に対してもアラブ首長国連邦への入国が全面的に禁止されていないという関連当局からの正式な約束を得ることを条件に、2020年ISO総会をアブダビ(アラブ首長国連邦)で開催するという招待を喜んで受け入れる。

2020年9月24日(木)～25日(金)に開催することを大筋で決定する。

理事会決議 9/2019

(理事会会議の会場及び日程)

理事会は、

2020年の最初の理事会会議が2月19日(水)～20日(木)にジュネーブ(スイス)で開催されることを想起し、

2020年のその他の会議に関しては、

a) 6月会議:

最近受け取ったESG (シンガポール)から招待を受け、次回の会議で決定を下すよう理事会を促すことに留意し、

b) 9月会議:

本会議を9月23日(水)に2020年総会の会場で開催することを決定し、

JISC(日本)から2021年6月の会議、SIS(スウェーデン)から2022年6月の会議開催の招待を受けていることに更に留意し、

理事会メンバー以外からの今後の理事会会議開催の招待に関する基準を作成するよう事務総長に求める。

理事会決議 10/2019

(ISOリスク管理ポリシー)

理事会は、

理事会文書 23/2019に示されている通り、ISOリスク管理ポリシーに留意し、

会議で寄せられたコメントを精査し、2019年6月の理事会会議での承認のために改訂版ポリシーを提出するようCSC/SP に求める。

Council Resolution 11/2019

(Gender equality)

Council,

acknowledging that the United Nations Sustainable Development Goal (SDG) 5 “Achieve gender equality and empower all women and girls” is gaining momentum among trade-related organizations,

asks the Secretary-General to develop an action plan for ISO on the basis of the recommendations set out in document Council 24/2019, taking into consideration the comments made at the meeting, and

asks the Secretary-General to submit the action plan to Council for approval at the September 2019 meeting.

Council Resolution 12/2019

(REI in Singapore – Update on revised Objectives and KPIs)

Council,

recalling its Resolution 45/2018 on the continuation of the Regional Engagement Initiative (REI) in Singapore until the end of the current Strategic Plan in 2020,

notes the progress report on the review of the objectives and Key Performance Indicators (KPIs) for the REI in Singapore as set out in document Council 25/2019, and

asks the Secretary-General to take into consideration the comments made at the meeting and to submit a revised report on the objectives and KPIs for approval by Council at its meeting in June 2019.

Council Resolution 13/2019

(Project proposal on leadership and management development)

Council, referring to its Resolution 25/2018,

approves as a pilot, the project on leadership and management development as set out in Annex to document Council 26/2019, taking into account the comments made at the meeting regarding the efficient use of the allocated budget, an appropriate balance between e-learning and face-to-face trainings, and impact indicators to be used for the evaluation of the pilot programme, and

asks the Secretary-General to report back to Council on the assessment of the pilot phase at its September 2020 meeting to decide on the next steps.

Council Resolution 14/2019

(Review of the ISO/CS financing model)

Council, referring to its Resolution 49/2018,

approves CSC/FIN’s recommendation to implement the Revised Model 4 (Cap on royalties paid to ISO/CS, with threshold) as set out in section 4 of Annex to document Council 27/2019, subject to the following conditions:

1. The implementation of the model is contingent on the existence of a surplus.

理事会決議 11/2019

(ジェンダー平等)

理事会は、

国連 持続可能な開発目標(SDG) 5 “ジェンダーの平等を達成し、すべての女性と女児のエンパワメントを図る”に対する気運が貿易関連組織間で高まっていることを認め、

理事会文書 24/2019に示されている推奨事項に基づき、ISOの行動計画を作成するよう事務総長に求め、

2019年9月の会議での承認のために同行動計画を理事会に提出するよう事務総長に求める。

理事会決議 12/2019

(シンガポールにおけるREI – 改訂版目標及びKPIに関する最新情報)

理事会は、

シンガポールにおける地域関与イニシアティブ(REI)の2020年の現行戦略計画終了までの継続に関する理事会決議 45/2018を想起し、

理事会文書 25/2019に示されている通り、シンガポールにおけるREIの目標及び重要業績評価指標(KPI)の見直しに関する進捗報告に留意し、

会議で寄せられたコメントを踏まえ、2019年6月の会議での理事会による承認のために、同目標及びKPIに関する改訂版報告書を提出するよう事務総長に求める。

理事会決議 13/2019

(リーダーシップ及び管理能力開発に関するプロジェクト提案)

理事会は、理事会決議 25/2018に関して、

割り当てられる予算の効率的な使用、e-ラーニングと対面トレーニングの適切なバランス及び本パイロットプログラムの評価に使う影響度指標に関する会議で寄せられたコメントを踏まえ、理事会文書 26/2019 附属書に示されている通り、リーダーシップ及び管理能力開発に関するプロジェクトをパイロットとして承認し、

2020年9月の会議で、次の段階を決定するために、パイロットフェーズの評価に関して理事会に報告するよう事務総長に求める。

理事会決議 14/2019

(ISO/CS財政モデルの見直し)

理事会は、理事会決議 49/2018に関して、

下記を条件に、理事会文書 27/2019 附属書セクション4に示されている通り、改訂版モデル4 (ISO/CSに支払われる著作権使用料の閾値付き上限)を実施するというCSC/FINの推奨事項を承認する。

1. 同モデルの実施は黒字が存在することを条件とする。

2. The development of a communication plan to clearly inform members of the rationale behind the decision.
3. Assessment of the implementation after 3 years, based on criteria which will be developed by CSC/FIN.

Council Resolution 15/2019

(Policy for the management of the General Fund and its investment policy)

approves the management policy for the General Fund and its related investment policy as set out in Annex to document Council 28/2019,

further approves the asset allocation for the General Fund as set out in document Council 28/2019 (Add.), noting that the investment strategy and the level of risk will be reviewed by CSC/FIN on an annual basis and recommended to Council for approval.

This Resolution supersedes Council Resolutions 29/2012, 33/2013, and 09/2014.

Council Resolution 16/2019

(Modalities of cooperation with SMIC)

Council,

referring to its Resolution 26/2018 on the principles of cooperation with other organizations,

having reviewed the assessment of the Standards and Metrology Institute for the Islamic Countries (SMIC) carried out in accordance with the above principles,

decides not to enter into a formal MoU with SMIC, and

asks the Secretary-General to inform SMIC accordingly and discuss with SMIC Secretariat alternative mechanisms to cooperate in areas such as exchange of information and Capacity Building.

Council Resolution 17/2019

(New format of General Assembly week)

Council approves the proposed format for the General Assembly week, as set out in document Council 30/2019 (Add.).

Council Resolution 18/2019

(2019 General Assembly in Cape Town [South Africa])

Council

notes the progress report on the preparation for the 2019 General Assembly in Cape Town (South Africa) in September,

thanks the South African Bureau of Standards (SABS) for the considerable effort they have already put into preparing for the event and organizing all meetings during the ISO Week 2019,

referring to its Resolution 17/2019, decides that the 2019 General Assembly in Cape Town (South Africa) will take place from Thursday 19 September to Friday 20 September 2019.

This Resolution supersedes Council Resolution 44/2017.

2. 本決定の根拠を会員に明確に知らせるための伝達計画を作成する。
3. CSC/FINが作成することになる基準に基づき、本実施に関する評価を3年後に行う

理事会決議 15/2019

(一般資金の管理ポリシー及びその投資ポリシー)

理事会文書 28/2019 附属書に示されている通り、一般資金の管理ポリシー及びその関連投資ポリシーを承認し、

投資戦略及びリスクレベルはCSC/FINによって年次ベースで精査され、承認のために理事会に推奨されることに留意しつつ、理事会文書 28/2019(追加)に示されている通り、一般資金の資産配分を更に承認する。

本決議は理事会決議 29/2012、33/2013及び09/2014に取って代わる。

理事会決議 16/2019

(SMIICとの協力様式)

理事会は、

他団体との協力の原則についての理事会決議 26/2018に関して、

上記の原則に従って実施されたイスラム諸国規格研究所(SMIIC)の評価を精査したうえで、

SMIICと正式なMoUを締結しないことを決定し、

SMIICにその旨知らせ、情報交換及び能力開発といった領域での協力のための代替の仕組みをSMIIC事務局と協議するよう事務総長に求める。

理事会決議 17/2019

(総会週間の新しいフォーマット)

理事会は、理事会文書 30/2019 (追加)に示されている通り、総会週間のフォーマット案を承認する。

理事会決議 18/2019

(ケープタウン[南アフリカ]での2019年総会)

理事会は、

ケープタウン(南アフリカ)で9月に開催される2019年総会の準備に関する進捗報告に留意し、

南アフリカ規格局(SABS)が同イベントに向けた準備及び2019年ISO週間中に開催されるすべての会議の企画にこれまで費やしてきた多大なる努力に感謝し、

理事会決議 17/2019に関して、ケープタウン(南アフリカ)での2019年総会を2019年9月19日(木)～20日(金)に開催することを決定する。

本決議は理事会決議 44/2017に取って代わる。

Council Resolution 19/2019

(Follow-up to Council self-evaluation survey)

Council approves the CSC/OVE recommendations made at its meeting on 18 February 2019, as set out in document Council 31/2019 (Add.).

Council Resolution 20/2019

(Reappointment process of the Vice-President [technical management])

Council

approves CSC/NOM's recommendation regarding the process for the reappointment of the Vice-President (technical management) as set out in document Council 32/2019, and

asks the Secretary-General to propose to Council at its meeting in June 2019 the necessary amendments to the *ISO Rules of Procedure* to implement these changes, subject to CSC/OVE's prior assessment as to their consistency with the *ISO Statutes*.

Council Resolution 21/2019

(Reappointment of the Vice-President [policy])

Council

recommends that the General Assembly reappoint Dr Scott Steedman (United Kingdom) as Vice-President (policy) for the 2020-2021 term, and

referring to Clause 21.1.4 of the *ISO Rules of Procedure*, decides not to invite nominations for the role, and

asks the Secretary-General to inform the ISO member bodies accordingly.

Council Resolution 22/2019

(Exceptional reappointment of the CPAG Chair)

Council,

referring to Clause 18.3 of the *ISO Rules of Procedure* regarding the selection of the CPAG Chair by the members of the Commercial Policy Advisory Group for a one-year term,

noting that Mr Olivier Peyrat was appointed as the CPAG Chair for 2018,

further noting that there must be a one-year gap before the same member serves a further term as CPAG Chair,

approves the exceptional reappointment of Mr Olivier Peyrat as the CPAG Chair for 2019.

理事会決議 19/2019

(理事会自己評価調査のフォローアップ)

理事会は、理事会文書 31/2019(追加)に示されている通り、2019年2月18日のCSC/OVEの会議で示された同委員会の推奨事項を承認する。

理事会決議 20/2019

(副会長[技術管理]の再指名)

理事会は、

理事会文書 32/2019に示されている通り、副会長(技術管理)の再指名プロセスに関するCSC/NOMの推奨事項を承認し、

同改訂のISO会則との一貫性に関してCSC/OVEが事前評価を行うことを条件に、これらの変更を実施するためのISO施行規則への必要な改訂を2019年6月の会議で理事会に提案するよう事務総長に求める。

理事会決議 21/2019

(副会長[政策]の再指名)

理事会は、

総会がDr Scott Steedman(イギリス)を2020年～2021年任期の副会長[政策]として再指名することを推奨し、

ISO施行規則 箇条 21.1.4に関して、同役職への候補者を募らないことを決定し、

ISO会員団体にその旨知らせるよう事務総長に求める。

理事会決議 22/2019

(CPAG議長の例外的指名)

理事会は、

販売政策諮問グループのメンバーによるCPAG議長の1年間の任期での選出に関するISO 施行規則 箇条 18.3に関して、

Mr Olivier Peyratは2018年のCPAG議長として指名されたことに留意し、

同じメンバーがCPAG議長をそれ以上務めるには間隔を1年開けなければならないことに更に留意し、

2019年のCPAG議長としてのMr Olivier Peyratの例外的再指名を承認する。

Council Resolution 23/2019

(Performance of the Secretary-General in 2018)

Council, in accordance with Article 7.4 g) of the *Statutes*,

having evaluated the 2018 performance of the Secretary-General during its in camera session on 19 February 2019,

asks the President to communicate Council's assessment to the Secretary-General.

Special Council Resolution 1/2019

(Gratitude to Mr Wakai)

Council unanimously salutes the strong commitment of Mr Hiroo Wakai to ISO and his support to ISO initiatives during his term as a Council member representative for JISC (Japan) since 2010,

acknowledges his many years contributing to the Council Standing Committees, the Technical Management Board and the DEVCO Chair's Advisory Group, as well as his role in the Commercial Policy Advisory Group,

thanks Mr Wakai most sincerely and wishes him all the best in his future endeavours.

理事会決議 23/2019

(2018年の事務総長の業績)

理事会は、ISO会則/ 箇条7.4 g)に従い、

2019年2月19日に理事会の内々の会議で事務総長の2018年の業績を評価したうえで、

理事会評価を事務総長に伝えるよう会長に求める。

特別理事会決議 1/2019

(Mr Wakaiへの感謝)

理事会は、2010年以来、JISC(日本)の理事会メンバー代表として活躍されたMr Hiroo WakaiのISOへの強い忠誠心及びISOイニシアティブへの彼の支援に満場一致で敬意を表し、

理事会常設委員会、TMB及びDEVCO議長諮問グループへの彼の長年の貢献に加え、販売政策諮問グループでの彼の役割に感謝の念を示し、

Mr Wakaiに心から最大限に感謝し、今後の活動での彼の活躍を祈念する。

SPECIAL COUNCIL RESOLUTION 2/2019

(Gratitude to Dr Bronwyn Evans)

Council

salutes the valuable contributions to the work of ISO made by Dr Bronwyn Evans during her term as ISO Vice-President (finance) from 1 January 2017 to 8 March 2019,

acknowledges her skilful leadership as Chair of the Council Standing Committee on Finance (CSC/FIN), always showing fairness in hearing all points of view and guiding discussions towards consensus positions and recommendations,

thanks Dr Evans most sincerely and wishes her all the best for her future endeavours.

Council Resolution 24/2019

(Appointment of the Vice-President [finance])

Council

appoints Mr Mitsuo Matsumoto (Japan) as Vice-President (finance) for the remaining part of Dr Bronwyn Evans' term, i.e. with immediate effect until 31 December 2020,

noting that, as per Clause 21.2 of the Rules of Procedure, this constitutes Mr Matsumoto's first term of office as Vice-President (finance) because the remaining part of the term exceeds fifty percent of the term of office.

特別理事会決議 2/2019

(Dr Bronwyn Evans への感謝)

理事会は、

Dr Bronwyn Evans が 2017 年 1 月 1 日から 2019 年 3 月 8 日までの任期中に ISO 副会長(財政)として ISO 業務に対して行った有益な貢献に敬意を表し、

常にすべての観点に耳を傾けることにおいて公平性を示し、コンセンサス及び推奨事項に向けて議論を導いた、財政に関する理事会常設委員会(CSC/FIN)の議長としての同氏の熟練したリーダーシップを認め、

Dr Evans に心から感謝し、今後の活動での同氏の活躍を祈念する。

理事会決議 24/2019

(副会長(財政)の任命)

理事会は、

施行規則箇条21.2の通り、残りの任期が任期全体の50%を超えるため、これが松本氏の副会長(財政)1期目となることに留意し、

松本満男氏(日本)を、Dr Bronwyn Evansの残りの任期、すなわち、即時から2020年12月31日までの任期で、副会長(財政)に任命する。



LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY COUNCIL AT ITS 109TH MEETING, 11-12 JUNE 2019, SAN JOSÉ (COSTA RICA)

Council Resolution 25/2019

(Tabling of the minutes of the 108th Council meeting)

Council approves the minutes of the 108th Council meeting held in Geneva (Switzerland) on 21 February 2019, as circulated to Council members on 6 May 2019.

Council Resolution 26/2019

(ISO/ITU collaboration)

Council,

noting the Secretary-General's update on the initiatives to enhance collaboration within the framework of the World Standards Cooperation (WSC),

asks the Secretary-General to develop a guidance document for ISO members to convey key messages to their governments regarding the cooperation between ISO and ITU,

encourages all ISO members to follow the guidance provided by the Secretary-General and to report to the Secretary-General on the activities taken in this regard.

Council Resolution 27/2019

(PSDO cooperation agreements)

Council

asks the Council Standing Committee on Strategy and Policy (CSC/SP) to undertake a strategic evaluation of Partner Standards Development Organizations (PSDOs) cooperation agreements,

agrees that Mr Joe Bhatia (ANSI representative on Council) may participate in the CSC/SP discussions on this matter,

asks the Secretary-General to continue in parallel the negotiations to renew current PSDO cooperation agreements, and

asks CSC/SP to report back to Council in due course.

Council Resolution 28/2019

(Process for setting ISO membership fees and ISO/CS budget)

Council,

referring to its Resolution 37/2017 whereby, as part of its 2018 work programme, CSC/FIN was requested to assess whether the process for setting the value of the subscription unit efficiently supported the ISO/CS budget exercise,



第109回理事会会議で採択された決議一覧 2019年6月11日～12日、サンホセ (コスタリカ)

理事会決議 25/2019

(第108回理事会会議議事録の上程)

理事会は、理事会メンバーに2019年5月6日に回付された、2019年2月21日にスイス(ジュネーブ)で開催された第108回理事会会議の議事録を承認する。

理事会決議 26/2019

(ISO/ITU 協働)

理事会は、

世界標準協力(WSC)の枠組み内での協働を強化するためのイニシアティブに関する事務総長の最新情報の報告に留意し、

ISO・ITU間の協力に関して自国政府に重要なメッセージを伝えるためのISO会員向けガイダンス文書を作成するよう事務総長に求め、

事務総長が提供するガイダンスに従うよう、並びに本件に関して行った活動について事務総長に報告するようすべてのISO会員に奨励する。

理事会決議 27/2019

(PSDO協力協定)

理事会は、

パートナー規格開発団体(PSDO)協力協定の戦略的評価に着手するよう戦略及び政策に関する理事会常設委員会(CSC/SP)に求め、

Mr Joe Bhatia (ANSIの理事会メンバー)の本件に関するCSC/SPでの議論への参加を許可することで合意し、

現在のPSDO協力協定を更新するための交渉を平行して継続するよう事務総長に求め、

しかるべき時に理事会に報告するようCSC/SPに求める。

理事会決議 28/2019

(ISO会費及びISO/CS予算設定のためのプロセス)

理事会は、

2018年の理事会業務計画の一環として、ユニット単価額を設定するためのプロセスがISO/CSの予算編成を効率的に支援したかどうか評価するようCSC/FINIに要請した理事会決議 37/2017に関して、

approves the revised cycle for setting the ISO membership fees and the presentation of the ISO/CS budget as set out in section 3 of document Council 43/2019, subject to having CSC/FIN present in February a forecast of the current year rather than a revised budget,

decides that the revised cycle will be implemented as from 1 January 2020,

and asks the Secretary-General to evaluate and report back to Council in 2023.

Council Resolution 29/2019

(Clarification of Vice-President [finance] and Treasurer roles)

Council,

referring to its Resolution 10/2018 requesting, as part of the Project plan to implement the amendments to the *Statutes* and *Rules of Procedure*, a clarification of the relationship between the Vice-President (finance) and the Treasurer,

acknowledges the clarification of the roles and responsibilities of the Vice-President (finance) and the Treasurer as set out in document Council 44/2019, noting that such roles and responsibilities are based on ISO statutory documents, Council decisions and current practice.

Council Resolution 30/2019

(Upgrade of membership for ISO member in Bolivia)

Council approves the change in membership status of the ISO member for Bolivia, the Instituto Boliviano de Normalización y Calidad (IBNORCA), from correspondent member to member body effective from 1 July 2019 and, in accordance with General Assembly Resolution 9/2017, allocates five units as the basis for its membership fees.

Council Resolution 31/2019

(Work programmes of bodies reporting to Council)

Council,

referring to its Resolution 38/2018 asking the Secretary-General to review the current process to develop annual work programmes of bodies reporting to Council,

approves the new process to develop work programmes of bodies reporting to Council as set out in document Council 48/2019, subject to changing step 2 of the process as follows: "Preparation of each body's work programme for the following year will be initiated by the body's Chair and Secretary, after the June Council meeting so that strategic and financial considerations ~~may~~ shall be reflected", and

decides that such new process comes into force with immediate effect, noting that it will be used for the preparation of the 2020 work programmes of bodies reporting to Council.

This resolution supersedes Council Resolution 4/2015.

CSC/FINが2月に改訂版予算ではなく現年度の予測を提示することを条件に、理事会文書 43/2019のセクション3に示されているISO会費の設定及びISO/CS予算の提示に関する改訂された周期を承認し、

改訂された周期を2020年1月1日から実施することを決定し、

2023年に評価と理事会への報告を行うよう理事会事務総長に求める。

理事会決議 29/2019

(副会長[財政] 及び監事の役割の明確化)

理事会は、

会則及び施行規則への追補事項を実施するためのプロジェクト計画の一環として、副会長(財政)と監事の関係の明確化を要請した理事会決議 10/2018に関して、

当該の役割及び責任はISOの法定文書、理事会決定及び現在の慣行に基づくものであることに留意しつつ、理事会文書 44/2019に示されている副会長(財政)と監事の役割及び責任の明確な説明を了解する。

理事会決議 30/2019

(ボリビアのISO会員のメンバーシップの格上げ)

理事会は、ボリビアのISO会員であるthe Instituto Boliviano de Normalización y Calidad (IBNORCA)のメンバーシップの地位を2019年7月1日から通信会員から会員団体に變更し、総会決議 9/2017に従い、基本会費として5ユニットを割り当てることを承認する。

理事会決議 31/2019

(理事会に属しているグループの業務計画)

理事会は、

理事会に属しているグループの年間業務計画を作成する現在のプロセスの精査を事務総長に求めた理事会決議 38/2018に関して、

同プロセスの第2段階を“各グループの次年度の業務計画の作成は、政策及び財務に関する考慮事項を反映させてもよくさせるために、6月の理事会会議後に同グループの議長及び事務局が開始する”に変更することを条件に、理事会文書 48/2019に示されている理事会に属している団体の業務計画作成の新しいプロセスを承認し、

理事会に属しているグループの2020年業務計画の作成に本プロセスが使われることに留意しつつ、この新しいプロセスを直ちに発効させることを決定する。

本決議は理事会決議 4/2015に取って代わる。

Council Resolution 32/2019

(Criteria for invitations to host Council meetings by non-Council members)

Council

decides on the following criteria for invitations to host Council meetings by non-Council members:

- a) preference shall be given to invitations from members who are on Council at the time of the meeting,
- b) invitations from non-Council members may be considered such as for the celebration of a milestone anniversary, or a significant conference being convened relevant to Council at a similar time as Council meetings, provided that a Council meeting has not been held in that country in the last five years.

Council Resolution 33/2019

(Date and venue of June 2020 Council meeting)

Council,

accepts with thanks the invitation from SSC (Singapore) to host the June 2020 Council meeting and decides that it will take place on Wednesday 10 and Thursday 11 June 2020 in Singapore, and

notes that the other Council meetings in 2020 will be held as follows:

- 19-20 February (Wednesday-Thursday) in Geneva (Switzerland),
- 23 September (Wednesday) in Abu Dhabi (United Arab Emirates).

Council Resolution 34/2019

(PSDO cooperation agreement with CIE)

Council

approves the Partner Standards Development Organization (PSDO) cooperation agreement with the International Commission on Illumination (CIE), as set out in Annex 1 to document Council°53/2019.

Council Resolution 35/2019

(Updated 2019 Executive Scorecard)

Council,

referring to its Resolution 43/2018 approving the 2019 Implementation Plan for the ISO Strategy 2016-2020, including the reporting process and an Executive Scorecard,

approves the updated Executive Scorecard as set out in Annex to Council 39/2019 with the following Key Performance Indicators (KPIs) for Strategic Direction 3 – *Stakeholder engagement*:

- c) New and active liaisons, subject to replacing “Total number of liaisons” by “Total number of new liaisons” in the table of the above Annex;
- d) Balance of stakeholder categories’ representation in Working Groups,

noting that the “Balance of stakeholder categories’ representation in Working Groups” will be based on a definition to be agreed with the Technical Management Board.

理事会決議 32/2019

(非理事会メンバーによる理事会会議の開催の招待に関する基準)

理事会は、

非理事会メンバーによる理事会会議の開催の招待に関する以下の基準を決定する。

- a) 会議開催時に理事会メンバーであるメンバーからの招待を優先しなければならない。
- b) 非理事会メンバーからの招待は、その国で理事会会議が過去5年間開催されていないことを条件に、節目となる記念日の祝賀又は理事会会議と同じくらいの時期に、理事会と関係がある重要な会議が開催されるといった場合に検討してよい。

理事会決議 33/2019

(2020年6月の理事会会議の日程と場所)

理事会は、

SSC(シンガポール)からの2020年6月の理事会会議の開催の招待を感謝して受け入れ、同会議を2020年6月10日(水)～11日(木)にシンガポールで行うことを決定し、

2020年のその他の理事会会議は以下の通り開催されることに留意する。

- 2月19日(水)～20日(木)、ジュネーブ(スイス)
- 9月23日、アブダビ(アラブ首長国連邦)

理事会決議 34/2019

(CIEとのPSDO協力協定)

理事会は、

理事会文書 53/2019の附属書1に示されている国際照明委員会とのパートナー規格開発団体(PSDO)協力協定を承認する。

理事会決議 35/2019

(更新版2019年エクゼクティブスコアカード)

理事会は、

報告プロセス及びエクゼクティブスコアカードを含む、ISO戦略2016-2020の2019年度実施計画を承認した理事会決議 43/2018に関して、

理事会文書 39/2019の附属書に示されている更新版エクゼクティブスコアカードを、戦略方向性 3 – 利害関係者関与に関する以下の重要業績評価指標(KPI)とともに承認し、

- a) 上記の附属書の表の“リエゾン合計数”を“新しいリエゾン合計数”に置き換えることを条件とする新しく、積極的なリエゾン。
- b) 作業グループにおける利害関係者カテゴリの代表のバランス

“作業グループにおける利害関係者カテゴリの代表のバランス”はTMBと合意する定義に基づいたものになることに留意する。

Council Resolution 36/2019

(Amendments to the *ISO Rules of Procedure*)

Council

unanimously approves the amendments to the following clauses of the *ISO Rules of Procedure*:

- a) Clause 21 on the reappointment of the Vice-President (technical management), as set out in Annex 1 (Rev.) to document Council 47/2019,
- b) Clause 11 on the criteria for nominations for CSC/NOM membership, as set out in Annex 2 to the above document,
- c) Clause 12 on the criteria for nominations for CSC/OVE membership, as set out in Annex 3 to the above document, and

decides that the above amendments come into force with immediate effect.

Council Resolution 37/2019

(Draft ISO Strategy 2030 and consultation survey)

Council

approves the new timeline for the next ISO strategy consultation as presented at the meeting,

decides to circulate the preliminary draft ISO Strategy 2030 resulting from the workshop of Council members held in February 2019, as set out in Annex 1 to document Council 54/2019, subject to making the editorial changes agreed at the meeting,

asks the Vice-President (policy) and the Secretary-General to finalize the survey for the ISO member consultation as set out in Annex 2 to document Council 54/2019 in light of the comments made at the meeting, and

notes that the consultation period will now be from July to the end of August 2019.

Council Resolution 38/2019

(Revised objectives and KPIs for the REI in Singapore)

Council,

recalling its Resolution 45/2018 asking the Secretary-General to review the objectives, expected deliverables, financial sustainability and key performance indicators of the above project in order to determine under which conditions the REI could become a permanent office,

notes the revised objectives and Key Performance Indicators (KPIs) for the Regional Engagement Initiative (REI) in Singapore as set out in document Council 55/2019,

asks the Secretary-General:

- a) to use the above objectives and KPIs when submitting his report to Council on the assessment of the REI in Singapore in September 2020; and

理事会決議 36/2019

(ISO施行規則への追補事項)

理事会は、

ISO施行規則の以下の箇条への追補事項を満場一致で承認し、

- a) 理事会文書 47/2019の附属書1(改訂)に示されている副会長(技術管理)の再任命に関する箇条21
- b) 上記の文書の附属書2(改訂)に示されているCSC/NOMメンバーシップのための指名基準に関する箇条11
- c) 上記の文書の附属書3(改訂)に示されているCSC/OVEメンバーシップのための指名基準に関する箇条12

これらの追補事項を直ちに発効させることを決定する。

理事会決議 37/2019

(ISO戦略2030原案及び協議調査)

理事会は、

会議で提示された次のISO戦略協議の新しい予定表を承認し、

理事会文書 54/2019の附属書1に示されている、2019年2月に開催された理事会メンバーのワークショップの結果に基づいたISO戦略2030の仮原案を会議で合意された編集上の変更を施した上で回付することを決定し、

理事会文書 54/2019の附属書2に示されている、ISOメンバー協議のための調査を会議で寄せられたコメントを踏まえたうえで最終化するよう副会長(政策)及び事務総長に求め、

協議期間は2019年7月から8月末までであることに留意する。

理事会決議 38/2019

(シンガポールでのREIに関する改訂版目標及びKPI)

理事会は、

REIが常設事務局となるための条件を決定するために、上記のプロジェクトの目標、予測成果物、財務面での持続性及び重要業績評価指標の精査を事務総長に求めた理事会決議 45/2018を想起し、

理事会文書 55/2019に示されているシンガポールでの地域関与イニシアティブ(REI)に関する改訂版目標及び重要業績評価指標(KPI)に留意し、

事務総長に以下を行うことを求める。

- a) 2020年9月にシンガポールでのREIの評価に関する報告を理事会に提出する際に、上記の目

b) to complement, to the extent possible, the performance criteria by impact-based criteria (such as increased number of P-memberships, sales figures, and national adoptions) and compare them with other regions.

Council Resolution 39/2019

(ISO Risk Management Policy)

Council

approves the ISO Risk Management Policy as set out in Annex 1 (Rev.) to document Council°56/2019 subject to replacing the text of the scope as follows:

“This policy applies to the Organization as a whole, including the ISO members and the ISO Central Secretariat (ISO/CS). The policy is made up of seven key principles.”, and

decides that it enters into force with immediate effect.

Council Resolution 40/2019

(Audited financial statements for the year ended 31 December 2018)

Council

notes the actions described in section 2 (a to g) of document Council 57/2019 to close the 2018 books of the ISO Central Secretariat (ISO/CS),

recommends that the General Assembly:

1. allocate the net surplus as follows:

- a) kCHF 750 to fund development and training programmes undertaken by ISO/CS to implement the Action Plan for developing countries 2016-2020,
- b) kCHF 2 377 to refund members in proportion to the royalties paid to the ISO Central Secretariat (ISO/CS) in 2018 on the reproduction and distribution of ISO standards,
- c) kCHF 2 376 to pay additional retrocessions to members on the 2018 sales from the ISO/CS Webstore;

2. approve the closure of the books of ISO/CS for the year ended 31 December 2018, and

3. approve the audited financial statements of ISO/CS for the year ended 31 December 2018.

b) 可能な範囲で、業績評価を(Pメンバーシップの増加数、売上高及び国家採用といった)影響に基づいた基準で補完し、これらを他の地域と比較すること。

理事会決議 39/2019 (ISOリスクマネジメントポリシー)

理事会は、

適用範囲の文を以下の通り変更することを条件に、理事会文書 56/2019の附属書1 (改訂)に示されているISOリスクマネジメントポリシーを承認し、

“本ポリシーは、ISO会員及びISO中央事務局(ISO/CS)を含む、組織全体に適用される。本ポリシーは7つの重要原則から成る。”

これを直ちに発効させることを決定する。

理事会決議 40/2019 (2018年12月31日で終了した年の監査済会計報告)

理事会は、

理事会文書 57/2019のセクション2 (a～g)に示されているISO中央事務局の2018年度の会計を締めるための措置に留意し、

総会が以下を行うことを推奨する。

1. 純剰余金を以下の通り割り当てる。

- a) kCHF 750を、発展途上国のための行動計画2016-2020を実施する目的で、ISO/CSが着手する開発及びトレーニングプログラムへの出資のために割り当てる。
- b) kCHF 2 377を、ISO規格の複製及び配布に関して、2018年にISO/CSに対して支払われた著作権使用料に比例した会員への払い戻しのために割り当てる。
- c) kCHF 2 376を、ISO/CSウェブストアの2018年の売り上げに関する会員への追加還付に割り当てる。

2. 2018年12月31日で終了した年のISO/CSの会計を締めることを承認する。

3. 2018年12月31日で終了した年のISO/CS の監査済み会計報告を承認する。

Council Resolution 41/2019

(Financial plan for the ISO/IEC Online Collaborative Authoring project)

Council

notes the information on the financial implications of the joint ISO and IEC Online Collaborative Authoring project as set out in document Council 58/2019, as well as the comments made by CSC/FIN,

approves the Information Technology Strategic Advisory Group's (ITSAG) recommendation for ISO to proceed with Fonto as the selected provider for the online collaborative authoring platform, and

asks the Secretary-General to take into consideration the comments made at the meeting in implementing this decision.

Council Resolution 42/2019

(Revised Annex 6 to ISO POCOSA 2017)

Council,

referring to its Resolution 8/2017 whereby Council approved the *Policy for the Distribution, Sales and Reproduction of ISO Publications and the Protection of ISO's Copyright* (ISO POCOSA 2017),

approves the revised Annex 6 to ISO POCOSA 2017 as set out in Annex to document Council 61/2019, taking into account the comment made at the meeting on the sales of national adoptions published using the endorsement method, and

decides that it will be effective from 1 January 2020.

Council Resolution 43/2019

(Assessment of New Rights Pilot programme)

Council,

referring to its Resolution 22/2015 deciding to extend the New Rights Pilot (NRP) programme for four more years,

approves the recommendations set out in section 5 to document Council 62/2019, including:

- a) making the programme permanent, on the understanding that a member can only participate in the programme once;
- b) revised terms of reference introducing a five-year time limitation; and
- c) a transition plan of two years for those members who have been participating in the NRP programme as P-members for four or more years.

理事会決議 41/2019

(ISO/IECオンライン協働執筆プロジェクトの財務計画)

理事会は、

理事会文書 58/2019に示されているISO・IEC合同オンライン協働執筆プロジェクトの財政への影響に関する情報及び、CSC/FINから寄せられたコメントに留意し、

ISOへのオンライン協働執筆プラットフォームの提供者にFontoを選ぶという情報技術戦略諮問グループ(ITSAG)の推奨事項を承認し、

本決定の実施に関して会議で寄せられたコメントを考慮するよう事務総長に求める。

理事会決議 42/2019

(ISO POCOSA 2017の改訂版附属書6)

理事会は、

理事会が著作権利用及び販売に関するISO方針及び手順 (ISO POCOSA 2017)を承認した理事会決議 8/2017に関して、

追認手法を使用して発行された国家採用の販売に関して会議で寄せられたコメントに考慮しつつ、理事会文書 61/2019の附属書に示されているISO POCOSA 2017の改訂版附属書6を承認し、

これを2020年1月1日から有効とすることを決定する。

理事会決議 43/2019

(新しい権利パイロットプログラムの評価)

理事会は、

新しい権利パイロット(NRP)プログラムを4年間延長することを決定した理事会決議 22/2015に関して、

以下を含め、理事会文書 62/2019のセクション5に示されている推奨事項を承認する。

- a) 会員が同プログラムに参加できるのは一度のみという理解に基づき、同プログラムの常設化する。
- b) 5年間の制限を導入した改訂版委任事項
- c) NRPプログラムに4年またはそれ以上の期間Pメンバーとして参加している会員のための2年間の移行計画

Council Resolution 44/2019

(Whistleblowing Policy for ISO/CS staff)

Council,

referring to its Resolution 10/2018 requesting the development of a Whistleblowing Policy for the ISO Central Secretariat's staff as part of the Project plan to implement the amendments to the *Statutes* and *Rules of Procedure*,

approves the Whistleblowing Policy as set out in Annex to document Council 63/2019, subject to inserting a new Clause 4.4 as follows: "Records shall be kept as indicated in Clause 8.4",

decides that it comes into force with immediate effect.

Council Resolution 45/2019

(Special Advisor to the President in 2020-2021)

Council,

recognizing that close cooperation between ISO and IEC is key to strengthening and advancing a voluntary consensus-based International Standards system,

approves the appointment of the outgoing President, Mr John Walter, as Special Advisor to the President in 2020-2021, on the terms and conditions as recommended by the President-elect and set out in document Council 66/2019.

Council Resolution 46/2019

(Proposal for a pilot project for the COPANT region)

Council

asks CSC/SP, in consultation with CSC/FIN and DEVCO, to review the proposal for a pilot project for the COPANT region, as set out in document Council 65/2019, taking into consideration comments made at the meeting,

further asks the Secretary-General to direct a portion of the surplus that Council has recommended be allocated by the General Assembly to fund development and training programmes, towards seeking donors to contribute to the funding of the pilot project,

further asks CSC/SP to report back to Council in due course.

Special Council Resolution 3/2019

(Gratitude to INTECO, Costa Rica)

Council

expresses its deepest thanks to the *Instituto de Normas Técnicas de Costa Rica* (INTECO) for its warm welcome and hospitality, as well as for the outstanding arrangements made for the ISO Council and related meetings in San José (Costa Rica).

理事会決議 44/2019

(ISO/CS職員向け内部告発ポリシー)

理事会は、

会則及び施行規則への追補事項を実施するためのプロジェクト計画の一環として、ISO中央事務局職員向け内部告発ポリシーの作成を要請した理事会決議 10/2018に関して、

“箇条8.4に示されている通り、記録を保存しなければならない”という新しい箇条4.4を挿入することを条件に、理事会文書 63/2019の附属書に示されている内部告発ポリシーを承認し、

これを直ちに発効させることを決定する。

理事会決議 45/2019

(2020年～2021年度会長特別顧問)

理事会は、

ISO・IEC間の密接な協力がコンセンサスに基づく任意国際規格システムの強化及び促進への鍵であることを認識し、

退任するMr John Walterを、次期会長が推奨した、推奨理事会文書 66/2019に示されている諸条件で、2020年～2021年の間、会長特別顧問に任命することを承認する。

理事会決議 46/2019

(COPANT地域のためのパイロットプロジェクトの提案)

理事会は、

会議で寄せられたコメントを考慮しつつ、CSC/FIN及びDEVCOと協議のうえ、理事会文書 65/2019に示されているCOPANT地域のためのパイロットプロジェクトの提案を精査するようCSC/SPに求め、

理事会が開発及びトレーニングプログラムへの出資に当てるよう総会に推奨した剰余金の一部を同パイロットプロジェクトへの出資に貢献する寄付者探しに向けるよう事務総長に更に求め、

しかるべき時に理事会に報告するようCSC/SPに更に求める。

Special 理事会決議 3/2019

(INTECO、コスタリカへの感謝)

理事会は、

温かい歓迎及びもてなし、並びにサンホセでのISO理事会及び関連会議のために行われた極めて優れた手配に対して、*Instituto de Normas Técnicas de Costa Rica* (INTECO)に心からの感謝を表明する。